



Instructions, technical data, approvals
and more information at:
sens-ai.de/documents

Deutsch

Produktinformationen und Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Arbeiten an/mit dem Produkt unbedingt die Online-Dokumentation und archivieren Sie diese. Stellen Sie sicher, dass Sie immer mit der für das Produkt gültigen Dokumentation arbeiten. Diese steht im Internet zur Verfügung unter sens-ai.de/documents oder über den abgebildeten QR-Code.

Das vorliegende Produkt wird als Teilkomponente in einem System verbaut. Die Sicherheit dieses Systems liegt in der Verantwortung des Erstellers. Der Systemersteller ist verpflichtet, eine Risikobeurteilung durchzuführen und daraus eine Dokumentation nach den gesetzlichen und normativen Anforderungen für den Betreiber und den Benutzer des Systems zu erstellen und beizulegen. Diese muss alle erforderlichen Informationen und Sicherheitshinweise für den Betreiber, Benutzer und ggf. vom Systemersteller autorisiertes Servicepersonal beinhalten.

Das Produkt muss sich uneingeschränkt für die betreffenden Applikationen und Umgebungsbedingungen eignen.

Das Produkt nur bestimmungsgemäß verwenden (siehe Kapitel Bestimmungsgemäße Verwendung).

Die Missachtung von Anwendungshinweisen oder technischen Angaben kann zu Sach- und / oder Personenschäden führen.

Montage, elektrischer Anschluss, Inbetriebnahme, Programmierung, Konfiguration, Bedienung und Wartung des Produktes darf nur für die jeweilige Tätigkeit ausgebildetes, autorisiertes Fachpersonal durchführen.

Français

Informations sur le produit et consignes de sécurité

Avant de travailler sur/avec le produit, assurez-vous de lire la documentation en ligne et de l'archiver. Veillez à toujours travailler avec la documentation applicable au produit. Elle est disponible sur Internet à l'adresse sens-ai.de/documents ou via le code QR indiqué.

Le produit fourni est un composant à intégrer dans un système. L'installateur du système est responsable de la sécurité du système. L'installateur du système est tenu d'effectuer une évaluation des risques et de rédiger, sur la base de cette dernière, une documentation conforme à toutes les exigences prescrites par la loi et par les normes et de la fournir à l'opérateur et à l'utilisateur du système. Cette documentation doit contenir toutes les informations et consignes de sécurité nécessaires à l'opérateur et à l'utilisateur et, le cas échéant, à tout personnel autorisé par l'installateur du système.

Le produit doit être approprié pour les applications et les conditions environnementales sans aucune restriction d'utilisation.

Utiliser le produit uniquement à destination des applications pour lesquelles il a été prévu (cf Fonctionnement et caractéristiques).

Un non-respect des consignes ou des données techniques peut provoquer des dommages matériels et/ou corporels.

Le montage, le raccordement électrique, la mise en service, la programmation, la configuration, l'utilisation et l'entretien du produit doivent être effectués par du personnel qualifié et autorisé pour la tâche concernée.

English

Product information and safety instructions

Please read the online documentation prior to working on/ with the product and archive it. Ensure that you always use the documentation valid for the product. It is available on our website at sens-ai.de/documents or via the QR code shown.

This product is a subcomponent for integration into a system. The system architect is responsible for the safety of the system. The system architect undertakes to perform a risk assessment and to create documentation in accordance with legal and normative requirements to be provided to the operator and user of the system. This documentation must contain all necessary information and safety instructions for the operator, the user and, if applicable, for any service personnel authorised by the architect of the system.

The product must be suitable for the corresponding applications and environmental conditions without any restrictions.

Only use the product for its intended purpose (see the chapter Functions and features).

If the operating instructions or the technical data are not adhered to, personal injury and/or damage to property may occur.

Installation, electrical connection, set-up, programming, configuration, operation and maintenance of the product must be carried out by personnel qualified and authorised for the respective activity.

80337886 / 00



Schwäbische Werkzeugmaschinen GmbH • Seedorfer Straße 91 •
78713 Schramberg-Waldmössingen • Germany
11669164 / 00 03 / 2025



简体中文

产品信息和安全说明

请在操作/处理产品之前阅读在线文档并存档。确保始终使用适用于产品的文档。可通过我们的网站 sens-ai.de/documents 或二维码获取。

此产品为集成至系统的子组件。系统的构筑者需为系统的安全负责。系统构筑者根据运营商和系统用户提供的法规和规范要求来实施风险评估和存档。该存档必须包含针对运营商和用户（如适用，还要包含系统构筑者授权的维修人员）的所有必要信息和安全说明。

产品必须适合相应的应用和环境条件，且不受任何限制。

仅将产品用于指定用途（参阅“功能和特性”章节）。

如果未遵照操作说明或技术资料，则可能导致人身伤害和/或财产损失。

必须由获得相关活动授权的合格人员执行产品的安装、电气连接、设置、编程、配置、操作及维护工作。



Instructions, technical data, approvals
and more information at:
sens-ai.de/documents

日本語

製品情報および安全のための注意事項

製品の使用およびアーカイブする前に、オンラインドキュメントをお読みください。必ず製品に適したドキュメントを使用してください。当社ウェブサイト sens-ai.de/documents、または表示されているQRコードから入手可能です。

この製品はシステムに組み込まれるサブコンポーネントです。システムの安全責任は、システムの設計者にあります。システム設計者は危険性評価を実施し、システムのオペレータおよびユーザに提供される、法的および規範的要件に従って文書を作成することを請け負います。この文書には、オペレータ、ユーザ、および該当する場合はシステム設計者が承認したサービススタッフ向けの、すべての情報および安全の為の注意事項を記載する必要があります。

製品がアプリケーションおよび環境条件に適していることを確認してください。

製品は意図された目的以外に使用しないでください。（「機能と特徴」の章を参照してください。）

使用上の注意や技術的な説明を無視した場合、物的および人的損害をもたらす恐れがあります。

製品の取り付け、接続、設定、プログラミング、構成、および保守運用は、それぞれの作業に対して資格があり承認された者が実施してください。

Español

Información sobre el producto e indicaciones de seguridad

Antes de realizar trabajos en/con el producto, lea la documentación en línea y archívela. Asegúrese de trabajar siempre con la documentación válida para el producto. Esta está disponible en Internet en sens-ai.de/documents o a través del código QR mostrado.

El presente producto está integrado como subcomponente en un sistema. La seguridad de este sistema es responsabilidad del fabricante. El fabricante del sistema está obligado a realizar una evaluación de riesgos, así como a crear y adjuntar una documentación de acuerdo con los requisitos legales y normativos para el operador y el usuario del sistema. Esta debe contener toda la información e indicaciones de seguridad necesarias para el operador, el usuario y, dado el caso, el personal de mantenimiento autorizado por el fabricante del sistema.

El producto debe ser apto para las aplicaciones y condiciones ambientales correspondientes sin ningún tipo de restricción.

Utilizar el producto solamente para el fin previsto (→ Véase capítulo „Uso previsto“).

El incumplimiento de las indicaciones de utilización o de los datos técnicos puede provocar daños personales y/o materiales.

El montaje, la conexión eléctrica, la puesta en marcha, la programación, la configuración, el manejo y el mantenimiento del producto solo pueden ser llevados a cabo por personal cualificado autorizado y formado para la actividad correspondiente.

Italiano

Informazioni sul prodotto e istruzioni di sicurezza

Assicurarsi di leggere e archiviare la documentazione online prima di lavorare sul/con il prodotto. Assicurarsi di lavorare sempre con la documentazione valida per il prodotto. Questa è disponibile su Internet al sito sens-ai.de/documents o tramite il QR Code indicato.

Il presente prodotto è installato come componente parziale di un sistema. La sicurezza di questo sistema è responsabilità del produttore. Il costruttore del sistema è tenuto ad effettuare una valutazione dei rischi e a preparare e allegare la documentazione in conformità ai requisiti legali e normativi per il gestore e l'utente del sistema. Questa documentazione deve contenere tutte le informazioni necessarie e le istruzioni di sicurezza per l'operatore, l'utente e, se del caso, il personale di servizio autorizzato dal costruttore del sistema.

Il prodotto deve essere adatto alle relative applicazioni e condizioni ambientali senza restrizioni.

Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto (vedere capitolo Uso conforme).

L'inosservanza delle indicazioni d'uso o dei dati tecnici può causare danni materiali e/o alle persone.

L'installazione, il collegamento elettrico, la messa in servizio, la programmazione, la configurazione, il funzionamento e la manutenzione del prodotto possono essere eseguiti solo da personale specializzato e autorizzato per la rispettiva attività.

Polski

Informacje o produkcie i instrukcje bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem pracy z produktem proszę przeczytać dokumentację online i ją zachować. Upewnij się, że zawsze pracujesz z ważną dokumentacją. Jest ona dostępna na naszej stronie internetowej sens-ai.de/documents lub po wykorzystaniu podanego kodu QR.

Niniejsze urządzenie stanowi element składowy systemu. Projektant systemu jest odpowiedzialny za jego bezpieczeństwo. Projektant systemu przeprowadza analizę ryzyka i tworzy dokumentację, którą powinien otrzymać użytkownik i operator systemu, zgodnie z wymaganiami prawnymi oraz normatywnymi. Ta dokumentacja musi zawierać wszystkie niezbędne informacje i instrukcje bezpieczeństwa dla operatorów, użytkownika i pracowników serwisowych autoryzowanych przez projektanta systemu.

Produkt musi odpowiadać zamierzonym zastosowaniom i warunkom środowiskowym bez żadnych ograniczeń.

Używaj produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem (patrz rozdział „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem“).

W przypadku nieprzestrzegania instrukcji obsługi lub danych technicznych może dojść do uszkodzenia ciała i/lub mienia.

Instalacja, połączenie elektryczne, konfiguracja, programowanie, eksploatacja i konserwacja produktu muszą być wykonane przez wykwalifikowanych pracowników upoważnionych do wykonywania odpowiednich prac.